

**APRENDIZAJE INTEGRADO DE CONTENIDOS Y LENGUAS EXTRANJERAS EN LOS CURSOS
DE COLABORACIÓN
INTEGRATED LEARNING OF CONTENT AND FOREIGN LANGUAGES IN COLLABORATION
COURSES**

Autores: Lic. Noelys Hernández García

Correo electrónico: noehavana@gmail.com

M.Sc. David Díaz Zamora

Correo electrónico: daviddzamora58@gmail.com

Institución: Escuela de Idiomas: “Frank País”

Localidad: Güines, Mayabeque, Cuba

Cuba

Resumen

Los autores de este trabajo proponen un acercamiento al uso de una nueva alternativa o **método** conocido por el “Aprendizaje Integrado de Contenidos e Idiomas”: fundamentalmente el inglés para la preparación de profesores de diferentes asignaturas en los cursos de colaboración, en la Escuela de Idiomas “Frank País” en el municipio de Güines, provincia Mayabeque, lo cual se establece en la Resolución Ministerial 75/2015 del MINED. Este método brinda un mayor alcance en cuanto al contenido y al mismo tiempo al **lenguaje** que puede ser incluido en clases, lo cual permite implementar un enfoque transversal de la enseñanza más inclusivo. Se establecen los 4 principios fundamentales en que se basa el CLIL(siglas en inglés) entre ellos la cognición, la **comunicación**, la **cultura** y el contenido para alcanzar un mejor grado de competencia o habilidades comunicativas al estar expuestos constantemente al idioma y su aprendizaje y de esta forma un mejor dominio del contenido como una vía fundamental para su uso eficiente en las **clases** ,así como la concepción y elaboración de planes de clases ,y de esta forma estar mejor preparados para su examen y validación correspondiente.

Palabras clave: método, lenguaje, comunicación, cultura, clases

Abstract

The authors of the present work propose an approach for the use of a new alternative or method which is known as “Content and Language Integrated Learning “mainly on the English language for the

preparation of some professors from different subjects during their collaboration courses at “Frank País Language school in Güines municipality, Mayabeque province, as it is stated in the Ministerial Resolution 75/2015 passed by the Ministry of Education. This method offers a larger reach regarding not only the content, but at the same time the language which can be included in the lessons so that it allows implementing a transverse approach of a much more inclusive teaching. The 4 fundamentals principles in which CLIL (English acronym) is based on are cognition, communication, culture and content among others so as to reach a higher level of competence and communicative skills for being constantly exposed to the language and its learning so that a better command of the content as a main way for its efficient use in the lessons, as well as the conception and the elaboration of lessons plans and that is the way to be more prepared to the test and getting the corresponding validation.

Key words: method, language, communication, culture, lesson.

Introducción

Cada vez cobra mayor la importancia del idioma inglés en diferentes contextos sociales como en el ámbito educativo, económico, social, laboral, cultural e investigativo. El poder relacionarse con otras personas mediante este idioma, constituye una gran necesidad. Como consecuencia, la enseñanza del inglés que está tomando un papel imprescindible en los sistemas educativos de varios países (Nunan, 2003).

El objetivo de la enseñanza del inglés en el Sistema Nacional de Educación (SNE) es contribuir a la cultura general integral mediante el desarrollo de habilidades comunicativas. Lo más importante es la comunicación...“*es contribuir a la cultura general integral mediante el desarrollo de habilidades comunicativas.*” (Enríquez 2004 2-3.)

El principio de interacción en el proceso de enseñanza aprendizaje (PEA) es indispensable, por lo que es requisito esencial que los profesores sean creativos, propongan o diseñen nuevas estrategias en el aprendizaje de sus estudiantes con el empleo de nuevas alternativas, métodos o enfoques en sus clases entre ellos el “Aprendizaje Integrado de Contenidos e Idioma”: (AICOLE)-CLIL (siglas en inglés) Content and Language Integrated Learning.

Es sin lugar a dudas una nueva alternativa que permite la concepción y desarrollo de un nuevo método y enfoque para la enseñanza del Inglés y de otros idiomas para la preparación de profesores de diferentes asignaturas en los cursos de colaboración, lo cual se establece como prioridad como parte del trabajo de las escuelas de idiomas con la Resolución Ministerial 75/2015 del MINED.

Su concepción y aplicación se promueve en la Escuela de Idiomas “Frank País” en el municipio de Güines, provincia Mayabeque, comenzando de forma experimental en el curso 2018-2019 y posteriormente durante la etapa post-pandemia COVID-19, constatándose un marcado interés por

parte de los profesores del territorio durante su preparación utilizando como vía el empleo del idioma inglés para la impartición de las materias de ciencias naturales, humanísticas y exactas en correspondencia con la caracterización de los docentes matriculados en sus respectivas enseñanzas.

Desarrollo

Actualmente

se vive en un mundo mayormente globalizado, donde la importancia de hablar inglés sigue creciendo. Por ello la sociedad y la educación llevan años preparándose para enfrentar los nuevos desafíos, al implementar más horas de inglés en los centros educativos, según se plantea en un artículo del blog *Hello @funcionarizate.com* (July 6.2022).

El proceso de enseñanza-aprendizaje en general constituye en sí mismo un proceso de formación de la personalidad del estudiante, a partir de que en el mismo se forma y desarrolla la relación entre lo cognitivo (sistema de conocimientos, hábitos y habilidades, o sea lo instructivo) y lo afectivo (lo educativo) (González Cancio, R. G 2009,12).

El postulado humanista plantea al aprendizaje como proceso de crecimiento personal en condiciones de comunicación positiva. Implica cambios en el comportamiento del sujeto, su autorregulación y cambio de conducta. José Martí refiere. “*La enseñanza es una obra de infinito amor.*” OC tomo 11 pág. 82.

Aprender significa siempre, de un modo u otro, interactuar y comunicarse con otros, apoyarse en ellos para construir y perfeccionar los propios conocimientos, y para transitar progresivamente hacia formas de actuación autorreguladas, y colaborativas. Al estudiar una lengua extranjera es muy importante considerar los “principios metodológicos” rectores en la enseñanza del idioma que son:

La comunicabilidad	La consideración de la lengua materna.	El carácter rector de la ejercitación.	El aspecto paisológico
Enseñar lengua como medio de comunicación y es el principio rector de la enseñanza de las lenguas extranjeras.	Responde al principio didáctico de la accesibilidad, considerando las semejanzas y diferencias entre la lengua materna y la extranjera.	Al ejercitarse el material lingüístico.	Relacionado con la cultura, la historia, la vida de los países que se estudian.

En el III Seminario para Educadores (2002, p.3) se cita un aforismo del destacado pedagogo cubano José de la Luz y Caballero sobre el método de la enseñanza (1834): “*No es lo mismo saber, que saber enseñar, pero para enseñar se necesita saber bien.*” Esto expresa la importancia entre la utilización de los métodos, la independencia y el aprendizaje en función de los estudiantes.

El aprendizaje de una lengua extranjera puede ser efectivo dependiendo de la metodología que se utilice. Uno de los enfoques más interesantes actualmente y efectivo es el **CLIL** (*Content Language Integrated Learning*) (*Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas extranjeras*)

Se trata de la metodología basada en el aprendizaje de las lenguas extranjeras a través de la enseñanza de materias comunes como las *Ciencias Naturales, Exactas o Humanísticas*.

Esto permite que los profesores tengan un mayor alcance en cuanto al contenido y al mismo tiempo al lenguaje que puede ser incluido en clases al mismo tiempo posibilita implementar un enfoque transversal de la enseñanza más inclusivo.

A nivel internacional en los diferentes contextos educacionales este enfoque o metodología tiene sus antecedentes en: (*English as a Medium of Instruction*) (EMI) (*Inglés como medio de instrucción*), (*Language Across the Curriculum*) (LAC) (*el idioma mediante el currículo*) (*Content-based Instruction*) (CBI) (*instrucción basado en el contenido*), así como (*Content-based Language Teaching*) (CBLT) (*contenido basado en la enseñanza del idioma*). Inicialmente aplicado en escuelas públicas o privadas, incluyendo en la Educación Bilingüe.

¿Qué se entiende por bilingüismo o educación bilingüe?

Es necesario delimitar el concepto, diciendo que la educación bilingüe es el uso de dos o más lenguas como medio de instrucción en una parte del currículum escolar o en todas. No obstante, el bilingüismo no consiste en la adquisición de esas lenguas de manera correcta, sino que la lengua extranjera va alcanzando poco a poco el estatus de la primera siendo un vehículo para estudiar contenidos relacionados con geografía, historia, ciencias, etc. (Cohen, 1975, citado en Arnau, 1981).

El término CLIL (AICLE) fue utilizado por primera vez por David Marsh en 1994 en la Comisión Europea. "*CLIL refers to situations where subjects or parts of subjects, are taught through a foreign language with dual-focused aims, namely the learning of content and the simultaneous learning of a foreign language*". (Marsh, D.1994)

Es decir CLIL, integra tanto el aprendizaje de contenidos como el aprendizaje de una lengua y se ha empleado en los últimos años en muchos centros de diversas regiones donde se imparten algunas asignaturas como ciencias naturales, sociales o artísticas entre otras se imparten en un idioma extranjero, específicamente en inglés.

Los profesores de las diferentes asignaturas o especialidades emplean en sus clases de contenido, este idioma en sus clases, lo cual es en estos momentos es de gran impacto, siendo denominado (*Content and Language Integrated Learning*) (CLIL).

Los profesores lo pueden aprovechar mediante la elaboración de actividades de "andamiaje", que es un concepto clave dentro de esta metodología. Conocido por su término en Inglés "*scaffolding*" el

cual se relaciona con todas las estrategias, estructuras y actividades de apoyo que ofrece el profesor al estudiante para que este construya su conocimiento.

El profesor proporciona un soporte momentáneo hasta que el alumno sea capaz de desarrollar su potencial. Estas actividades ayudan a los docentes a explorar cuál es el conocimiento previo en un tema en particular y así poder guiarlos hacia la comprensión del contenido.

¿Cuáles son los principales principios en que se basa este nuevo enfoque o método?

Los 4 principios fundamentales en que se basa en CLIL sugeridos por la profesora Do Coyle, profesora de la universidad de Aberdeen citada por (Mora, F. 2016) son: **cognición, comunicación, cultura y contenido**. Estos elementos se consideran clave para la competencia comunicativa, que es el objetivo cuando ese estudia una lengua extranjera dentro del Proceso de Enseña Aprendizaje (PEA).

Principios fundamentales	
Cognición:	El aprendizaje debe suponer un reto cognitivo para los estudiantes, al desarrollar habilidades de pensamiento de orden superior y las habilidades de comunicación interpersonal.
Comunicación	El lenguaje es vital para el desarrollo de las habilidades comunicativas .Lo cual puede desarrollarse de forma significativa e interactuar, al combinar habilidades comunicativas interpersonales básicas y dominio del lenguaje
Cultura	Comprende la multiculturalidad, dado que la lengua, el pensamiento y la cultura están estrechamente relacionados.
Contenido	Permite que los estudiantes tengan acceso al contenido que es relevante. Por ello una de las principales tareas de los profesores es crear clases con información importante que pueda utilizarse en la vida cotidiana

En todo proceso de comunicación es necesario que los estudiantes aprendan a tener un pensamiento crítico mediante los análisis. La colaboración es primordial al considerar el aprendizaje cooperativo y las habilidades sociales, al trabajar en grupos, y poner en práctica la negociación.

¿Cuáles son los Beneficios del CLIL?

- Proporciona a los estudiantes oportunidades de desarrollarse con un alto grado de competencia o habilidades al estar expuestos constantemente al idioma al usarlo en interacciones.
- Ayuda a crear contenidos nuevos. Con esta metodología se asegura que el lenguaje y el contenido se incluyan en el aprendizaje y que se diseñen actividades que contribuyan utilizar el idioma extranjero que aprende y de esta forma obtener información por parte de los estudiantes.
- Fomenta la colaboración de la cultura. Al hablar de los temas relevantes de la comunidad donde viven los estudiantes. .Se incrementa el conocimiento sobre el ambiente social y cultural. De esta forma se incrementa la motivación
- Mejora el pensamiento crítico y la conciencia cognitiva. Al enfocarse en el desarrollo de las habilidades receptivas y productivas y aumentar el nivel de análisis y de creatividad.

Para ello se diseñan tareas que ayuden a los estudiantes a recordar en contenido empleando preguntas con el *qué, quién, cuándo, dónde*, etc. Además de utilizan técnicas como las de resumen, inferencia o la organización de la información.

El CLIL propone una forma de aprendizaje más efectivo al enfocarse en el desarrollo de las habilidades necesarias para integrar el inglés funcional y comunicativo .Por eso se considera una de las mejores metodologías en la enseñanza de lenguas extranjeras. Según refiere Darn, S (2022)profesor de la Universidad de Economía Izmir de Turquía el CLIL permite describir el contenido de otras asignaturas como son la Física o la Geografía mediante el aprendizaje de un idioma extranjero ,que sirve como medio y de esta forma aprender ambos.

Con la expansión de los países de la Comunidad Europea, su contacto e intercambio con numerosos países en diversas esferas económicas, políticas o sociales, se evidencia una mayor necesidad para el desarrollo de las habilidades comunicativas de los idiomas ,fundamentalmente el inglés como segunda lengua o lengua extranjera en muchas esferas de la sociedad, según destaca un artículo publicado en el sitio Web www.cilt.org.uk *Forum for Across the Curriculum Teaching* www.factworld.info

Esto implica una óptima preparación y entrenamiento “training “para los profesores en las diferentes enseñanzas, entre ellas las escuelas de idiomas, que facilitan los recursos y materiales necesarios para implementar mediante las preparaciones de clases este nuevo método o enfoque, lo cual les resulta de mucho beneficio para los profesores de las diferentes asignaturas según el contenido del currículo para mejorar su idioma propiamente con una mayor calidad y de sus estudiantes.

Desde la década de los 90, la Comisión Europea ha priorizado la búsqueda de nuevas alternativas y estrategias del aprendizaje esencialmente en varios países e instituciones donde existe el bilingüismo, lo cual permite una visión multi-lingüística ,pero al mismo tiempo multicultural, mediante el dominio de diferentes asignaturas o especialidades en uno, dos o más idiomas con el empleo de Content-based instruction.

Esto se reafirma en el ámbito de la Educación y la Formación (ET 2020, Bruselas, 2011) donde se declaran los beneficios de la enseñanza temprana de idiomas y se reconoce las ventajas personales y colectivas de incluir la adquisición de idiomas dentro de los sistemas educativos, como parte fundamental y permanente de la instrucción escolar (*San Román López, M, 2016,7*)

La propuesta de este proyecto de programa y metodología del “Aprendizaje Integrado de Contenidos e Idioma”: CLIL engloba todos aquellos contextos en los que una lengua desempeña un papel facilitador o de “vehículo” para el aprendizaje de cualquier contenido o para la realización de actividades, dentro de un entorno de enseñanza. Los contenidos y el idioma se unen para dar respuesta a determinados objetivos educativos.

La metodología CLIL puede ser aplicada de dos maneras diferentes: por profesores de lengua extranjera, y por profesores de una asignatura no vinculada a los idiomas, siempre que todos ellos entiendan que el objetivo es integrar idioma y contenidos, con la consiguiente mejora de la adquisición de una segunda lengua donde los profesores deben ser especialistas docentes de la enseñanza del inglés como asignatura y de las materias impartidas en esta lengua para de esta forma mejorar el aprendizaje de sus estudiantes .

Los profesores al emplear este método o enfoque deben procurar una atención adecuada a la diversidad y establecer relaciones de trabajo cooperativo en el aula. Al unificar en el propio docente la asignatura de idioma y las impartidas en esta lengua, cada profesor puede distribuir de forma flexible los tiempos según las tareas y materias, transfiriendo minutos de una a otra asignatura, cuando la actividad y el ritmo de trabajo en la clase.

Los principios metodológicos de la enseñanza CLIL (Coyle, Hood y March, 2010) y el desarrollo de competencias (Tiana, 2011) ofrecen los criterios para la elección de libros de texto, materiales y recursos, la formación de los docentes y la atención al alumnado, tratando la diversidad como fuente de enriquecimiento para todos dentro del aula, evitando los niveles o agrupaciones homogéneas permanentes y aplicando los principios del auténtico trabajo cooperativo.

¿Cómo se desarrolla el “Aprendizaje Integrado de Contenidos e Idioma -CLIL?

La base fundamental se enfoca en el contenido propio de las asignaturas que se imparten en otro idioma como el inglés, el cual no es propiamente su lengua materna. El conocimiento del idioma

constituye el medio fundamental para el aprendizaje del contenido y además se integra en su amplio currículo con el resto de las asignaturas. Esto implica que los estudiantes deberán estar suficientemente motivados en los diferentes asuntos o tópicos y de esta forma utilizar el idioma para comunicarse.

El “Aprendizaje Integrado de Contenidos e Idioma”: CLIL se desarrolla durante un mayor periodo lectivo mediante la impartición de los contenidos en varios semestres, donde se desarrollan las habilidades comunicativas, así como la escritura y la lectura.

Es indispensable considerar las sugerencias brindadas por la Universidad de Cambridge en lo referido a la estructura o formato (*framework*) que los profesores de la escuela de idiomas deben tener en cuenta mediante el (*Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas extranjeras*) (CLIL) cambridgeenglish.org/teaching-framework. A criterio de los autores estos aspectos constituyen los principales indicadores a tener en cuenta para valorar la efectividad de la aplicación de este método en la enseñanza de la escuela de idiomas.

Etapas	Fundamentación	Desarrollo
Aprendizaje y el estudiante	<p>Posee un conocimiento razonable de algunos conceptos esenciales del aprendizaje del idioma.</p> <p>Demuestra un poco de entendimiento al planificar o enseñar.</p>	<p>Posee un conocimiento razonable de muchos conceptos esenciales del aprendizaje del idioma</p> <p>Demuestra un mejor entendimiento al planificar o enseñar</p>
Enseñanza, Aprendizaje /Evaluación (assessment)	<p>Posee conocimiento de algunos principios de la Enseñanza del idioma, del aprendizaje y de la evaluación/valoración.</p> <p>Es capaz de preparar e impartir sus clases de forma sencilla conociendo las particularidades de los estudiantes en cuanto a sus necesidades.</p> <p>Utiliza textos asequibles y disponibles y emplea procedimientos evaluativos que promueven el aprendizaje.</p>	<p>Posee conocimientos sobre muchos de los principios de la Enseñanza del idioma, del aprendizaje y de la evaluación/valoración.</p> <p>Es capaz de preparar e impartir sus clases utilizando diferentes técnicas y actividades conociendo las particularidades de los estudiantes en cuanto a sus necesidades.</p> <p>Es capaz de utilizar y crear textos asequibles y disponibles y emplea procedimientos evaluativos que promueven el aprendizaje</p>

Habilidad lingüística	Facilita actividades y ejemplos sobre aspectos relacionados con el CFER(marco común) que incluye el nivel A1 y A2 Emplea un lenguaje apropiado.	Facilita actividades y ejemplos sobre aspectos relacionados con el CFER(marco común) que incluye el nivel A1, A2 y B1 Emplea un lenguaje mucho más amplio
Conocimiento del idioma y concientización (awareness)	Es consciente del empleo de términos esenciales en el idioma. Es capaz de responder preguntas fáciles de los estudiantes con la ayuda de materiales de referencia.	Posee un buen conocimiento del empleo de términos esenciales en el idioma. Es capaz de responder un mayor volumen de las preguntas de los estudiantes con el apoyo de materiales de referencia..
Desarrollo profesional y valores	-Puede reflexionar y valorar su clase mediante una guía y la retroalimentación (feedback.) Requiere una guía para autoevaluarse según sus propias necesidades.	Puede reflexionar y valorar su clase sin necesidad de una guía y la retroalimentación de forma positiva Puede autoevaluarse sus resultados y y necesidades ,así como mejorar algunas áreas para su desarrollo..

En la enseñanza de idiomas la Resolución Ministerial 75 /2015 aprobada por el Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros y el Ministerio de Educación se aborda en el capítulo VII, en cuanto a la organización de los cursos especiales de capacitación al personal docente para el cumplimiento de misiones de colaboración en sus artículos 37 al 43, donde se precisa la apertura de los cursos, según las necesidades de superación y capacitación al personal docente, así como el asesoramiento metodológico, la elaboración de los programas ,tiempo de duración, horarios y realización de exámenes clasificación o de obtención del título en la escuela de idiomas del territorio entre otros. La capacitación del personal docente de las escuelas del territorio y a nivel municipal que se ha realizado en cursos precedentes mediante convenios en los cursos de colaboración para el cumplimiento de misiones en la Escuela de Idiomas “Frank País” en el municipio de Güines, provincia Mayabeque, han recibido sus correspondientes contenidos según programas orientados con la calidad requerida en diferentes cursos asistiendo regularmente en 2 o 3 sesiones de trabajo, siendo impartidos por los profesores asignados de la especialidad de inglés y portugués respectivamente y de esta forma estar preparados para su examen y validación.

A partir curso 2018-2019 y posteriormente durante la etapa post-pandemia COVID-19, de forma experimental en sus inicios y posteriormente como estrategia de trabajo se ha implementado la metodología o enfoque Aprendizaje Integrado de Contenidos e Idioma” conocido en Inglés como (CLIL)*Content and Language Integrated Learning*, constatándose un marcado interés y motivación por parte de los profesores que desde sus propias asignaturas o materias de Ciencias Naturales, Humanísticas y Exactas reciben su preparación en el idioma inglés como lengua extranjera (ELE) para de esta forma profundizar en el contenido de sus clases de cada especialidad.

Para este fin, se han concebido las preparaciones con la concepción y elaboración de los planes de clases, de sus respectivas asignaturas en correspondencia con los contenidos de sus enseñanzas, grados y contenidos, así como tareas disimiles y actividades

A brief example of a lesson plan in Physics

Subject matter: Physics

Topic: Electrical circuit

Objective: By the end of the lesson, the students will be able to:

- a. Define the meaning of a circuit.
- b. Differentiate the parts of an electric circuit
- c. Know the function and purpose of each parts

Strategies/Learning activities

Motivation: The teacher should bring to class some electrical components: wires, plugs, switches, outlets....
Materials: .pliers, scotch tape, screwdriver, bulb, etc.

By means of questions: What are these materials and tools for? Do you know what a circuit is?

Presentation lesson

Teacher´s activity	Student´s activity
Class: Today we are going to discuss about an electrical circuit. Give students some cards to read.	Read cards. Electric circuits are the movements of an electric current from the source through connecting wires.
That´s right, it is the movement of an electric current from the source through connecting wires.as a conductor and back to its starting point. As an example of this ... when you connect an electric fan to an outlet. It is an electric circuit	Students give possible choices ... such as batteries, wires...and the like. Wires or connecting wires are the path of an electric circuit Switch is the control of an electric circuit to turn on or turn off...

Which are the parts of an electric circuit? What's the function of wires? Switch?	
Confirms the parts of a circuit. Shows pictures, and a video Ask questions	See pictures to identify each part Watch a video and make comments
Provide other activities or tasks in class(either in pairs or in small groups Example. Make a circuit Assess students. Assign independent work.	Carry out all teacher's instructions. Self-assessment

Ideas o Sugerencias para trabajar diferentes actividades o tareas

Read or Write instructions for a mechanism, a device, a process, a formula, problem, etc. Describe or explain a phenomenon. Read cards or flashcards, worksheets, (Anexo)

El profesor puede sugerir diferentes actividades como son: *brainstorming, workshops, posters, infographics, visits to different areas of labor, discussions, reports*, para estas y otras asignaturas de las diferentes especialidades.

Se pueden organizar con *scaffolding* (andamiaje) utilizando la estructura 1, 2, 3, 4 de Aprendizaje cooperativo. Primero trabajan individualmente, luego comparten en parejas, en pequeños grupos y finalmente con todo el grupo.

Conclusiones

- La concepción y aplicación del "Aprendizaje Integrado de Contenidos e Idiomas" ha posibilitado que los profesores de la Escuela de Idiomas "Frank País" del municipio de Güines, provincia Mayabeque, que imparten los cursos de colaboración sean creativos, propongan o diseñen nuevas estrategias en el aprendizaje de sus estudiantes con el empleo de este método o enfoque para una mejor preparación del personal docente que participa en los mismos desde sus propias asignaturas o especialidades a través de sus clases
- La experiencia demuestra que se proporciona a los profesores docentes que se encuentran en la colaboración un mejor grado de competencia o habilidades comunicativas al estar expuestos constantemente al idioma y su aprendizaje, así como a su comunicación, cultura y un mejor dominio del contenido mediante el desarrollo de habilidades comunicativas, los procesos lógicos del pensamiento, la multiculturalidad, lo cual

indudablemente sirve como una vía fundamental para su uso eficiente en las clases de sus respectivas asignaturas

- Con la aplicación del “Aprendizaje Integrado de Contenidos e Idiomas” para la preparación de docentes en específico del área de ciencias se ha concebido un portfolio de clases de las diferentes asignaturas en idioma inglés, que constituyen la base para continuar la capacitación de docentes de esta área en los cursos espaciales de capacitación para cumplir misiones de colaboración que se ofrecen en las escuelas de idiomas.

Referencias Bibliográficas.

Acosta Padrón, R. (1997). *Communicative Language Teaching*. Sumptibus Publications Newcastle. Centre for Information on Language, Teaching and Research www.cilt.org.uk

Forum for Across the Curriculum Teaching www.factworld.info

Coyle, D., Hood, P. y March, D. (2010) *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. Cambridge, Cambridge.

Darn, Steve. (2022) Izmir University of Economics, Turkey <https://www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/educational-policies-practices/articles/content-and-language>

Enríquez O´Farrill, I. (2006). *Un acercamiento de la Enseñanza del Inglés en la Educación primaria*. Pueblo y Educación

Funcionarizate.com.Helloarroba)funcionarizate.com

González Cancio, R. (2009). *La clase de Lengua Extranjera Teoría y Práctica*. La Habana: Ed. Pueblo y Educación.

Mora F. 2016 Artículo El papel de la emoción. Bilingual education, CLIL, myreflections, research., 2016

Nunan, D. (2003). *The impact of English as a global language on educational policies and practices in the Asia-Pacific region. International CLIL Research Journal*, 1(2), 4-15. Retrieved from <http://www.icrj.eu/12/article1.html>

Nunan, D. (2003).

RESOLUCIÓN No. 75/2015 La Habana, 23 /3/ 2015. “Año 57 de la Revolución”.

San Román López, M. (2016) *El “Maestro CLIL” resultados de un proyecto de desarrollo docente adaptado a las necesidades del aula bilingüe* 2016.

The impact of English as a global language on educational policies and practices in the Asia-Pacific region. International CLIL Research Journal, 1(2), 4-15. Retrieved from <http://www.icrj.eu/12/article1.html>